

Pure and Blameless for the Day of Christ

做既单纯又诚实无过的人， 直到基督的日子

Philippians 1:1-11 | 腓立比书 1:1-11

Philippians 1:1

➤ 1 Paul and Timothy,
servants of Christ Jesus,
To all God's holy people
in Christ Jesus at
Philippi, together with
the overseers and
deacons:

腓立比书 1:1

➤ 1 基督耶稣的仆人保罗
和提摩太，写信给凡住
腓立比，在基督耶稣里
的众圣徒和诸位监督、
诸位执事：

Philippians 1:2-3

- 2 Grace and peace to you from God our Father and the Lord Jesus Christ.
- 3 I thank my God every time I remember you.

腓立比书 1:2-3

- 2 愿恩惠、平安从神我们的父并主耶稣基督归与你们！
- 3 我每逢想念你们，就感谢我的神；

Philippians 1:4-5

- 4 In all my prayers for all of you, I always pray with joy
- 5 because of your partnership in the gospel from the first day until now,

腓立比书 1:4-5

- 4 每逢为你们众人祈求的时候，常是欢欢喜喜地祈求。
- 5 因为从头一天直到如今，你们是同心合意地兴旺福音。

Philippians 1:6-7a

- 6 being confident of this, that he who began a good work in you will carry it on to completion until the day of Christ Jesus.
- 7a It is right for me to feel this way about all of you, since I have you in my heart and,

腓立比书 1:6-7a

- 6 我深信那在你们心里动了善工的，必成全这工，直到耶稣基督的日子。
- 7a 我为你们众人有这样的意念，原是应当的，因你们常在我心里，

Philippians 1:7b-8

- 7b whether I am in chains or defending and confirming the gospel, all of you share in God's grace with me.
- 8 God can testify how I long for all of you with the affection of Christ Jesus.

腓立比书 1:7b-8

- 7b 无论我是在捆锁之中，是辩明证实福音的时候，你们都与我一同得恩。
- 8 我体会基督耶稣的心肠，切切地想念你们众人，这是神可以给我作见证的。

Philippians 1:9-10

- 9 And this is my prayer:
that your love may
abound more and more in
knowledge and depth of
insight,
- 10 so that you may be able
to discern what is best and
may be pure and
blameless for the day of
Christ,

腓立比书 1:9-10

- 9 我所祷告的，就是要
你们的爱心，在知识和
各样见识上多而又多，
- 10 使你们能分别是非，
作诚实无过的人，直到
基督的日子；

Philippians 1:11

➤ 11 filled with the fruit of righteousness that comes through Jesus Christ—to the glory and praise of God.

腓立比书 1:11

➤ 11 并靠着耶稣基督结满了仁义的果子，叫荣耀称赞归与神。

Discussion

- Share about someone you looked up to, valued their wisdom or philosophy. A teacher, mentor, boss.

讨论问题

- 分享你生命中非常敬仰的一个人，欣赏他们的智慧或哲学。例如老师、导师、老板等。

Philippians 1:1

➤ 1 Paul and Timothy,
servants of Christ Jesus,
To all God's holy people
in Christ Jesus at
Philippi, together with
the overseers and
deacons:

腓立比书 1:1

➤ 1 基督耶稣的仆人保罗
和提摩太，写信给凡住
腓立比，在基督耶稣里
的众圣徒和诸位监督、
诸位执事：

Philippians 1:2

➤ **2 Grace and peace to you from God our Father and the Lord Jesus Christ.**

腓立比书 1:2

➤ **2 愿恩惠、平安从神我们的父并主耶稣基督归与你们！**

Philippians 1:3

➤ 3 I thank my God every time I remember you.

腓立比书 1:3

➤ 3 我每逢想念你们，就感谢我的神；

1 Corinthians 1:4

- 4 I always thank my God for you because of his grace given you in Christ Jesus.

Ephesians 1:15-16

- 15 For this reason, ever since I heard about your faith in the Lord Jesus and your love for all God's people,
- 16 I have not stopped giving thanks for you, remembering you in my prayers.

哥林多前书 1:4

- 4 我常为你们感谢我的神，因神在基督耶稣里所赐给你们的恩惠；

以弗所书 1:15-16

- 15 因此，我既听见你们信从主耶稣，亲爱众圣徒，
- 16 就为你们不住地感谢神，祷告的时候，常提到你们，

Colossians 1:3-4

- 3 We always thank God, the Father of our Lord Jesus Christ, when we pray for you,
- 4 because we have heard of your faith in Christ Jesus and of the love you have for all God's people.

歌罗西书 1:3-4

- 3 我们感谢神我们主耶稣基督的父，常常为你们祷告，
- 4 因听见你们在基督耶稣里的信心，并向众圣徒的爱心，

1 Thessalonians 1:2

- 2 We always thank God for all of you and continually mention you in our prayers.

2 Thessalonians 1:3

- 3 We ought always to thank God for you, brothers and sisters, and rightly so, because your faith is growing more and more, and the love all of you have for one another is increasing.

帖撒罗尼迦前书 1:2

- 2 我们为你们众人常常感谢神，祷告的时候提到你们，

帖撒罗尼迦后书 1:3

- 3 弟兄们，我们该为你们常常感谢神，这本是合宜的，因你们的信心格外增长，并且你们众人彼此相爱的心也都充足。

Philippians 1:4

➤ 4 In all my prayers for all of you, I always pray with joy

腓立比书 1:4

➤ 4 每逢为你们众人祈求的时候，常是欢欢喜喜地祈求。

Philippians 1:5

➤ 5 because of your partnership in the gospel from the first day until now,

腓立比书 1:5

➤ 5 因为从头一天直到如今，你们是同心合意地兴旺福音。

Philippians 1:6

➤ 6 being confident of this, that he who began a good work in you will carry it on to completion until the day of Christ Jesus.

腓立比书 1:6

➤ 6 我深信那在你们心里动了善工的，必成全这工，直到耶稣基督的日子。

Philippians 1:7

➤ 7 It is right for me to feel this way about all of you, since I have you in my heart and, whether I am in chains or defending and confirming the gospel, all of you share in God's grace with me.

腓立比书 1:7

➤ 7 我为你们众人有这样的意念，原是应当的，因你们常在我心里，无论我是在捆锁之中，是辩明证实福音的时候，你们都与我一同得恩。

Philippians 1:8

➤ 8 God can testify how I long for all of you with the affection of Christ Jesus.

腓立比书 1:8

➤ 8 我体会基督耶稣的心肠，切切地想念你们众人，这是神可以给我作见证的。

➤ **Vs. 4, 4 In all my prayers for all of you, I always pray with joy**

➤ **Vs. 7a, 7 It is right for me to feel this way about all of you, since I have you in my heart**

➤ **4节： 4 每逢为你们众人祈求的时候，常是欢欢喜喜地祈求。**

➤ **7节（上）： 7a 我为你们众人有这样的意念，原是应当的，因你们常在我心里，**

➤ **Vs. 7b, 7b all of you share in God's grace with me.**

➤ **Vs. 8, 8 God can testify how I long for all of you with the affection of Christ Jesus.**

➤ **7节（下）：7b 无论我是在捆锁之中，是辩明证实福音的时候，你们都与我一同得恩。**

➤ **8节：8 我体会基督耶稣的心肠，切切地想念你们众人，这是神可以给我作见证的。**

Philippians 1:9

➤ 9 And this is my prayer:
that your love may
abound more and more
in knowledge and depth
of insight,

腓立比书 1:9

➤ 9 我所祷告的，就是要
你们的爱心，在知识和
各样见识上多而又多，

Philippians 1:10

- 10 so that you may be able to discern what is best and may be pure and blameless for the day of Christ,

腓立比书 1:10

- 10 使你们能分别是非，作诚实无过的人，直到基督的日子；

Philippians 1:11

➤ 11 filled with the fruit of righteousness that comes through Jesus Christ—to the glory and praise of God.

腓立比书 1:11

➤ 11 并靠着耶稣基督结满了仁义的果子，叫荣耀称赞归与神。

James 3:17

➤ **17 But the wisdom that comes from heaven is first of all pure; then peace-loving, considerate, submissive, full of mercy and good fruit, impartial and sincere.**

雅各书 3:17

➤ **17 惟独从上头来的智慧，先是清洁，后是和平，温良柔顺，满有怜悯，多结善果，没有偏见，没有假冒。**

Galatians 5:22-23

- 22 But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, forbearance, kindness, goodness, faithfulness,
- 23 gentleness and self-control. Against such things there is no law.

加拉太书 5:22-23

- 22 圣灵所结的果子，就是仁爱、喜乐、和平、忍耐、恩慈、良善、信实、
- 23 温柔、节制。这样的事，没有律法禁止。

Philippians 1:10-11

- 10 so that you may be able to discern what is best and may be pure and blameless for the day of Christ,
- 11 filled with the fruit of righteousness that comes through Jesus Christ—to the glory and praise of God.

腓立比书 1:10-11

- 10 使你们能分别是非，作诚实无过的人，直到基督的日子；
- 11 并靠着耶稣基督结满了仁义的果子，叫荣耀称赞归与神。

Philippians 1:6

- 6 being confident of this, that he who began a good work in you will carry it on to completion until the day of Christ Jesus.

腓立比书 1:6

- 6 我深信那在你们心里动了善工的，必成全这工，直到耶稣基督的日子。